

32006D0337

L 125/25

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

12.5.2006

**DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI****tad-19 ta' April 2006****li tistabbilixxi formoli standard għat-trażmissjoni ta' applikazzjonijiet u deċiżjonijiet skond id-Direttiva tal-Kunsill 2004/80/KE dwar kumpens lil vittmi tal-kriminalità**

(2006/337/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2004/80/KE tad-29 ta' April 2004 dwar kumpens lil vittmi tal-kriminalità <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artiklu 14 tagħha,

Wara li kkonsultat il-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2004/80/KE,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2004/80/KE titlob lill-Istati Membri biex idahhlu sistema ta' kooperazzjoni biex jehfief l-aċċess għal kumpens f'każi fejn isehh att kriminali fi Stat Membru li ma jkunx dak fejn ikun reżidenti l-vittma sa l-1 ta' Jannar 2006.
- (2) Għandhom jiġu stabbili l-formoli standard li għandhom jintużaw għat-trażmissjoni ta' l-applikazzjonijiet għal kumpens u deċiżjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kumpens f'sitwazzjonijiet trans-fruntieri bhal dawn.

IDDEĊIDIET DAN LI ĠEJ:

*Artikolu uniku*

1. Il-formula standard għat-trażmissjoni ta' applikazzjonijiet għal kumpens stipulata bl-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 2004/80/KE għandha tkun kif stabbilita fl-Anness I.
2. Il-formula standard għat-trażmissjoni ta' deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għal kumpens stipulata bl-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/80/KE għandha tkun kif stabbilita fl-Anness II.

Magħmul fi Brussell, nhar id-19 ta' April 2006.

*Għall-Kummissjoni*

Franco FRATTINI

*Vċi-President*<sup>(1)</sup> ĠUL 261, 6.8.2004, p. 15.

## ANNEX I

FORMOLA GĦAT-TRAŻMISSJONI TA' APPLIKAZZJONI GĦAL KUMPENS F'SITWAZZJONIJIET TRANS-FRONTIERI  
L-Artikolu 6 (2) tad-Direttiva 2004/80/KEE

**1. Referenza tal-każ:****2. Lingwa ta' l-applikazzjoni u xi dokumenti oħra ta' prova (L-Artikolu 6 (3) tad-Direttiva 2004/80/KE):****3. Applikazzjoni trażmessa minn:**

*Dettalji ta' l-awtorità li tassisti (awtorità li tittrażmetti):*

Isem ta' l-awtorità:

Stat Membru:

Persuna li wiehed jista' jikkuntattja jew id-dipartiment responsabbli mill-każ:

Indirizz:

Telefown (bil-kodiċi):

Nru tal-Fax:

Emejl:

**4. Lill:**

*Dettalji ta' l-awtorità li tiddeċiedi (awtorità li tircievi):*

Isem ta' l-awtorità:

Stat Membru:

Indirizz:

Telefown (bil-kodiċi):

Nru tal-Fax:

Emejl:

**5. Dettalji tal-persuna li qiegħda tapplika għal kumpens:**

Kunjom:

Isem:

Sess:

Data tat-twelid:

Nazzjonalità:

Indirizz u kodiċi postali:

Post fejn normalment tgħix il-persuna (jekk ma jkunx il-post tar-reżidenza):

Telefown (bil-kodiċi):

Nru tal-Fax:

Emejł:

**Detalji tal-bank** (Biex isiru t-trasferimenti, irid jingħata n-numru BIC minflok il-kodiċi tal-bank, u jrid jingħata n-numru IBAN minflok in-numru tal-kont):

BIC:	IBAN:	Isem il-bank:	Kuntatt barra:	
------	-------	---------------	----------------	--

**Jekk ikun applikabbli, ipprezentata minn:**

**6. Detalji tal-persuna milquta jekk ma tkunx l-applikant:**

Kunjom:

Isem:

Sess:

Data tat-twelid:

Nazzjonalità:

Indirizz u kodiċi postali:

Post fejn normalment tgħix il-persuna (jekk ma jkunx il-post tar-reżidenza):

Telefown (bil-kodiċi):

Nru tal-Fax:

Emejł:

Magħmul f':

Id-data:

Minn:

(Firma u/jew tiimbru)

**7. Lista ta' dokumenti mehmuża bħala prova**

**DIKJARAZZJONI TA' L-IRĊEVUTA****(Artikolu 7 tad-Direttiva 2004/80/KE) (\*)***Trid tibagħat lill-awtorità li tassisti kif ukoll lill-applikant***L-awtorità li tiddeċiedi:**

Isem ta' l-awtorità:
Stat Membru:
Referenza tal-każ:
Persuna li wieħed jista' jikkuntattja jew id-dipartiment responsabbli mill-każ:
Indirizz:
Telefown (bil-kodiċi):
Nru tal-Fax
Emejł:

**Jekk possibbli, indikazzjoni taż-żmien bejn wieħed u ieħor sa meta għandha tittieħed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni** (L-Artikolu 7 (c) tad-Direttiva 2004/80/KE):

**B'dan qed jingħata għarfien li waslet l-applikazzjoni mibgħuta mill-awtorità li tassisti:**

Isem ta' l-awtorità:
Stat Membru:
Referenza tal-każ:

**Data tal-wasla:**

Magħmul f':

Id-data:

Minn:

(Firma u/jew tiimbru)

\_\_\_\_\_

(\*) L-awtorità li tiddeċiedi tista' tuża formola simili jew kwalunkwe mod ieħor biex tiddikjara li rċeviet il-kontenut, basta tkopri l-obbligazzjonijiet taħt Artikolu 7 tad-Direttiva.

## ANNEX II

FORMOLA GĦAT-TRAŻMISSJONI TA' DEĊIŻJONI DWAR APPLIKAZZJONI GĦAL KUMPENS F'SITWAZZJONIJIET TRANS-FRUNTIERI  
(L-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/80/KEE)

**1. Referenza tal-każ:****2. Id-data tad-Deciżjoni:****3. Il-lingwa tad-Deciżjoni:****4. Deciżjoni maħruġa minn:**

*Dettagli ta' l-awtorità li tiddeċiedi (awtorità li tittrasmetti):*

Isem ta' l-awtorità:

Stat Membru:

Persuna li wiehed jista' jikkuntattja jew id-dipartiment responsabbli mill-każ:

Indirizz:

Telefown (bil-kodiċi):

Nru tal-Fax:

Emejł:

**5. Lill:**

*Dettagli ta' l-awtorità li tassisti (awtorità li tirċievi):*

Isem ta' l-awtorità:

Stat Membru:

Persuna li wiehed jista' jikkuntattja jew id-dipartiment responsabbli mill-każ:

Indirizz:

Telefown (bil-kodiċi):

Nru tal-Fax:

Emejł:

**6. U lill:**

*Dettagli ta' l-applikant:*

Isem l-applikant:

Indirizz:

Telefown (bil-kodiċi):

Nru tal-Fax:

Emejł:

Rappreżentant legali (jekk applikabbli):

**7. Dettalji tad-Deciżjoni:**

*Nota – Din l-informazzjoni hija pprovduta minghajr preġudizzju għat-test tad-deciżjoni*

a) Ġabra fil-qosor:

b) Informazzjoni dwar il-possibbiltà ta' appell, dwar l-awtorità kompetenti u dwar l-iskadenzi:

c) Informazzjoni oħra jew l-azzjoni meħtieġa mill-applikant (imla' fejn meħtieġ):

Magħmul f':

Id-data:

Minn:

(Firma u/jew timbru):

---